

Frases de cortesía  
Despedida

Frases de cortesía  
Despedida

INALI  
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

PRONTUARIO

• Tioskujuyip  
Muchas gracias

• Yäm nkää'yën  
Buen provecho

• Ēy ku m'ats miny  
Muchas gracias por  
su visita

• Tsojk mwïmpet  
Vuelva pronto

• Mnay exyettëyëp  
Que te vaya bien  
(Buen camino)

• Ja napyäjtëja'n  
Adiós  
(nos vemos)

Privada del Relox Número 16 A, 5º Piso,  
Col. Chimalistac, México, D.F., C.P. 01070  
Tel. (55) 50 04 21 00  
[www.inali.gob.mx](http://www.inali.gob.mx)



Traducción:  
Honorio Vásquez Martínez

AYUUK (MIXE) / ESPAÑOL  
FRASES DE CORTESÍA

El Ayuujk, también conocido como mixe, es una lengua indígena nacional que pertenece a la familia lingüística mixe-zoque y se habla en 25 municipios del Estado de Oaxaca.

Fuente: Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales: Variantes Lingüísticas con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas, INALI.

### Frases de cortesía Saludos

- **Määy**  
(saludo general de la mañana)  
Buenos días
- **Te'ns pyë**  
(saludo general de la tarde)  
Buenas tardes

### Frases de cortesía Saludos

- **Ëts nxëew...**  
Mi nombre es...

### Frases de cortesía Bienvenida

- **Ëy ku mentë ku mjä'ättë**  
Bienvenidos
- **Tsuj xyëk näxtët yä'ät**  
**käjp x mujkën**  
Que disfruten de esta reunión
- **Näx / Pase usted**
- **Maa'kx**  
Con permiso (disculpe usted)

